

**8. März Internationaler Frauentag * 8. Mart Dünya Emekçi Kadınlar Günü *
8'é Adar'é roja jinén cihané * 8th march International Women's Day *
8. marzo La Giornata internazionale della donna (italienisch)**

- Die Forderung nach Einkommensgerechtigkeit ist so alt wie die Frauenbewegung selbst. Auch im Jahr 2014 verdienen Frauen in Österreich Vollzeit noch immer um 22,7% weniger als ihre männlichen Kollegen – obwohl Frauen bei den Bildungsabschlüssen aufgeholt und die Männer sogar übertroffen haben. Österreich steht mit dem „Gender Pay Gap“ – dem Einkommensunterschied zwischen den Geschlechtern – auch EU-weit auf dem vorletzten Platz!
- In den letzten Jahrzehnten ist die Erwerbstätigkeit von Frauen in Österreich stetig gestiegen, gleichzeitig beträgt die Teilzeitbeschäftigungsrate fast 45%, die der Männer dagegen 9,0%. 2012 waren rund 81% der Teilzeitbeschäftigten weiblich.
- Teilzeit und atypische Beschäftigung führen auch zur Altersarmut von Frauen. Männer beziehen in Tirol eine um durchschnittlich 47,2% höhere Pension als Frauen.
- Die Parole der sogenannten „Integration durch Leistung“ beinhaltet ein uneinlösbares Versprechen an „die Migrant_innen“! Am österreichischen Arbeitsmarkt müssen sich Frauen, die keinen „typisch österreichischen klingenden Namen“ haben, eindeutig öfter bewerben, bis sie eine Stelle erhalten. „Migrantinnen“ arbeiten laut AK-Erhebung bis zu einem Drittel unter ihrer Qualifikation und verdienen im Vergleich zu den „Österreicherinnen“ deutlich weniger. Aufgrund von Rassismus und Sexismus sind Migrant_innen mehrfach diskriminiert.
- Nur 2,7% der Männer in Tirol beziehen Karenz- bzw. Kinderbetreuungsgeld.
- Die Familie ist nachweisbar der gefährlichste Ort für Frauen und Kinder. 30 bis 40 Frauen werden jährlich in Österreich von ihren (Ex-)Partnern ermordet.
- Nach einer groß angelegten Studie im EU-Raum gibt jede 3. Frau an, dass sie bereits Opfer von körperlicher und/oder sexueller und/oder psychischer Gewalt wurde.
- Jede 2. oder 3. Frau mit Behinderung erlebt Gewalt. Frauen mit Behinderungen sind doppelt benachteiligt – als Frau und als Mensch mit Behinderung: Die gesellschaftliche Benachteiligung als Frau verknüpft sich mit der strukturell angelegten Abhängigkeit von Bezugspersonen und -systemen.
- In Österreich wird nicht einmal 1 von 10 Vergewaltigungen zur Anzeige gebracht. Und nicht einmal bei jeder 5. Anklage kommt es zu einer Verurteilung.
- In Tirol leben mehr Frauen (51%) als Männer. Sie sind aber aufgrund der strukturellen Diskriminierung nicht im gleichen Ausmaß an politischen Entscheidungen beteiligt. Der Frauenanteil im Tiroler Landtag beträgt nur 30,6%, in den Gemeinderäten noch magerere 16,4% und ausschließlich 11 von 279 Bürgermeister_innen in Tirol sind Frauen. Das entspricht 3,9%! Bei der Verteilung der Macht liegt Österreich weit hinter dem EU-Schnitt auf Platz 23 im Ranking der 27 EU-Mitgliedsstaaten.
- ...

Impressum:

Frauenvernetzungsgruppe für Begegnung und Austausch, c/o Arbeitskreis Emanzipation und Partnerschaft - AEP, Schöpfstraße 19, Innsbruck (office@aep.at; www.aep.at). Beteiligte Organisationen, Initiativen, Vereine u.a.: Aktion kritischer Schüler_innen Tirol, Amara - Frauenkomitee der Kurdinnen, Feministische FrauenLesbenVernetzung (Aranea, Arbeitskreis Emanzipation und Partnerschaft - AEP, ArchFem, Autonomes FrauenLesbenZentrum Innsbruck - AFLZ, Dowas für Frauen, Frauen aus allen Ländern, Frauen gegen Vergewaltigung, Frauen im Brennpunkt (FiB), Frauenhaus Tirol, Frauenreferat Diözese Innsbruck, kinovi[sie]on, Netzwerk österreichischer Frauen- und Mädchenberatungsstellen, Verein Netzwerk Geschlechterforschung), Fimmit - Fraueninitiative von Migrantinnen und Musliminnen in Telfs, Grüne Frauen Tirol, Initiative Minderheiten Tirol, Nähcafé Nadelöhr Verein Craftista, ÖGB Region Innsbruck, Ökumenischer Weltgebetstag der Frauen (WGT), SPÖ-Frauen Tirol, Tiroler Landesverband der Gehörlosenvereine, Yeni Kadin / Verein Lilith Innsbruck.

**8. März Internationaler Frauentag * 8. Mart Dünya Emekçi Kadınlar Günü *
8'é Adar'é roja jinén cihané * 8th march International Women's Day *
8. marzo La Giornata internazionale della donna (italienisch) * 8. mart
Međunarodni dan žena, 8. ožujak Međunarodni dan žena ***

- Zahtjevi žena za ravnopravnom visinom plaća oba spola su stari gotovo kao i sam Pokret žena. Čak i 2014. su žene koje rade puno radno vrijeme zarađivale oko 22,7% manje od svojih muških kolega, uprkos činjenici da su ne samo dostigle nivo obrazovanja muškaraca nego ih čak i prestige. Austrija je u odnosu na ostale zemlje članice EU-e na dalekom predzadnjem mjesto kada je u pitanju „Gender Pay Gap“, razlike u visini plaća muškaraca i žena.
- Posljednjih desetljeća je zaposlenost žena u Austriji bila u stalnom porastu dok je istovremeno postotak skraćenog radnog vremena u žena bio gotovo 45% a u muškaraca tek 9,0%. 2012. godine je oko 81% zaposlenih osoba na skraćeno radno vrijeme pripadalo ženskom spolu.
- Skraćeno radno vrijeme kao i netipični oblici zaposlenja vode ka siromaštvu starijih žena. U Tirolu dobijaju muškarci u prosjeku 47,2% veće mirovine nego što je to slučaj u žena.
- Slogani poput „Integracija na osnovu vlastitog djelovanja“ daju neostvariva obećanja migrantima i migrantkinjama. Na tržištu rada se žene čije „ime ne zvuči tipično austrijski“ moraju ubjedljivo češće natjecati za radno mjesto kako bi dobile posao. Na osnovu studije Komore djelatnika (AK) zaključuje se da gotovo jedna trećina migranti i migrantkinje obavljaju poslove ispod vlastitih kvalifikacija te da zarađuju u usporedbi sa Austrijankama prilično manje. Migranti i migrantkinje su na osnovu rasizma i seksizma izloženi višestrukoj diskriminaciji.
- Samo 2,7 % muškaraca u Tirolu korisnici su roditeljnog dopust i primaoci roditeljne naknade.
- Podaci pokazuju da je vlastita obitelj najopasnije mjesto za žene i djecu. Godišnje u Austriji bude ubijeno 30 do 40 žena i to od strane njihovih bivših partnera.
- Podaci veoma opsežne studije na prostoru EU-e govore da je svaka treća žena već bila žrtva ili tjelesnog, seksualnog, psihičkog nasilja ili sva tri nasilja skupa.
- Svaka druga ili treća žena s posebnim potrebama doživi nasilje. Žene s posebnim potrebama su izložene duploj diskriminaciji i to najprije kao žene a onda i kao osobe s posebnim potrebama. Na postojeću zapostavljenost od strane društva nadovezuje se i ovisnost tih žena o vlastitoj kontak osobi kao i ovisnost o samom sistemu.
- U Austriji se čak niti jedno od deset silovanja ne prijavi policiji. Čak niti kod svake pete tužbe ne dođe do konačne presude.
- U Tirolu živi više žena (51%) nego muškaraca. Na osnovu diskriminacije od strane državnih institucija žene nisu prisutne u jednakom omjeru kao muškarci pri donošenju političkih odluka. Udio žena u tirolskom Pokrajinskom parlamentu iznosi samo 30,6%, u Općinskom vijeću još manje a to je 16,4% a samo 11 od 297 gradonačelnika u Tirolu su žene. Dakle, 3,9% ! Pri raspodjeli vlasti Austrija se nalazi daleko ispod ostalih EU zemalja na 23. mjestu od ukupno 27 EU članica.
- ...

Učestvovali:

Ženska mreža za susret i razmjenu iskustava, c/o Radna grupa za emancipaciju i partnerstvo – AEP, Schöpfstraße 19, Innsbruck (office@aep.at, www.aep.at). U Ženskoj mreži sudjeluju organizacije, inicijative i društva: .: Aktion kritischer Schüler_innen Tirol, Amara - Frauenkomitee der Kurdinnen, Feministische FrauenLesbenVernetzung (Aranea, Arbeitskreis Emanzipation und Partnerschaft - AEP, ArchFem, Autonomes FrauenLesbenZentrum Innsbruck - AFLZ, Dowa für Frauen, Frauen aus allen Ländern, Frauen gegen Vergewaltigung, Frauen im Brennpunkt (FiB), Frauenhaus Tirol, Frauenreferat Diözese Innsbruck, kinovi[sie]on, Netzwerk österreichischer Frauen- und Mädchenberatungsstellen, Verein Netzwerk Geschlechterforschung), Fimmit - Fraueninitiative von Migrantinnen und Musliminnen in Telfs, Grüne Frauen Tirol, Initiative Minderheiten Tirol, Nähcafé Nadelöhr Verein Craftista, ÖGB Region Innsbruck, Ökumenischer Weltgebetstag der Frauen (WGT), SPÖ-Frauen Tirol, Tiroler Landesverband der Gehörlosenvereine, Yeni Kadın / Verein Lilith Innsbruck.

**8. März Internationaler Frauentag * 8. Mart Dünya Emekçi Kadınlar Günü *
8'é Adar'é roja jinén cihané * 8th March International Women's Day *
8. marzo La Giornata internazionale della donna (italienisch)**

- The demand for income equality is as old as the women's movement itself. In 2014, women working full-time in Austria still earn 22.7% less than their male counterparts – despite the fact that women have caught up and even surpassed men in educational achievement. Austria comes second to last EU-wide with regard to the "gender pay gap" - the difference in income earnings between genders!
- In recent decades, women's employment in Austria has steadily increased. At the same time, the part-time employment rate for women is nearly 45% compared to 9.0% for men. In 2012, around 81% of part-time workers were female.
- Part-time and atypical employment also lead to poverty in old age for women. In Tyrol, men receive a pension averaging 47.2% more than women.
- The slogan of so-called "integration through performance" contains an irredeemable promise to "migrants"! It has been evidenced that women who do not have "typically Austrian-sounding names" have to apply for jobs more often than others before they are successful on the Austrian employment market. According to a survey by the Austrian Chamber of Labour, "migrants" work around 30% below their level of qualification and earn significantly less than their "Austrian" counterparts. Through racism and sexism, female migrants are subjected to multiple discrimination.
- Only 2.7% of men in Tyrol take parental leave and receive childcare allowance.
- The family environment is demonstrably the most dangerous place for women and children. In Austria, 30 to 40 women are murdered by their (ex-)partners annually.
- According to a large-scale study in the EU, 1 in 3 women has already suffered physical and/or sexual and/or psychological violence.
- Between 1 in 2 or 1 in 3 disabled women has experienced violence. Women with disabilities are doubly disadvantaged - as women and as individuals with a disability: Social discrimination experienced as a woman merges with the institutionalised dependence on caregivers and care systems.
- In Austria, not even 1 in 10 rapes is reported. And less than 1 in 5 prosecutions end in a conviction.
- More women (51%) than men live in Tyrol. Due to institutionalised discrimination, however, they are not involved in political decisions to the same degree. The proportion of women in the Tyrolean Landtag is only 30.6%, an even leaner 16.4% in the municipal councils and only 11 of 279 mayors in Tyrol are women. This corresponds to 3.9%! With regard to the distribution of power, Austria is far behind the EU average, ranking 23rd among the 27 EU Member States.
- ...

Imprint:

Frauenvernetzungsgruppe für Begegnung und Austausch, c/o Arbeitskreis Emanzipation und Partnerschaft - AEP, Schöpfstraße 19, Innsbruck (office@aep.at; www.aep.at). Beteiligte Organisationen, Initiativen, Vereine u.a.: Aktion kritischer Schüler_innen Tirol, Amara - Frauenkomitee der Kurdinnen, Feministische FrauenLesbenVernetzung (Aranea, Arbeitskreis Emanzipation und Partnerschaft - AEP, ArchFem, Autonomes FrauenLesbenZentrum Innsbruck - AFLZ, Dowas für Frauen, Frauen aus allen Ländern, Frauen gegen Vergewaltigung, Frauen im Brennpunkt (FiB), Frauenhaus Tirol, Frauenreferat Diözese Innsbruck, kinovi[sie]on, Netzwerk österreichischer Frauen- und Mädchenberatungsstellen, Verein Netzwerk Geschlechterforschung), Fimmit - Fraueninitiative von Migrantinnen und Musliminnen in Telfs, Grüne Frauen Tirol, Initiative Minderheiten Tirol, Nähcafé Nadelöhr Verein Craftista, ÖGB Region Innsbruck, Ökumenischer Weltgebetstag der Frauen (WGT), SPÖ-Frauen Tirol, Tiroler Landesverband der Gehörlosenvereine, Yeni Kadın / Verein Lilith Innsbruck.

**8. März Internationaler Frauentag * 8. Mart Dünya Emekçi Kadınlar Günü *
8'é Adar'é roja jinén cihané * 8th march International Women's Day *
8. marzo La Giornata internazionale della donna (italienisch)**

- Xwesteka wekhevî ya dest ketina jin e navbenda mêr u jin e da qase ber xwedana jine kevne. Bes salen 2014 da ji xuya dike hej jinek tamroj kar dike qezence wi a rojane ya mêran 22,7% kemtir e. Her weha pir jin zanebun u xandina xweda ser pir mêra ne ji cardin qase mêran qezenc nake. Her weha li Avsturye ji rews weha ye. Ew „Gender Pay Gap“ daye xuya kiriye navmenda mêr u jineda ware qezence wekhevi ti tune cuda ti heye.
- Ji salen derbas bûyîn hijmaran jinen katker pirtir buye, di aynî deme da hijmara jinen ku niv roje kar dikin ji 45% e, û hijmara meran ji 9,0% e. Di sala 2012 ye ku ji 81% karkirin jin bun.
- Karê niwroj û cuda jinan kal dike. Di navyeketiye Tirol de mêr ji jinan ji % 47,2 pirtir mûçe ya jikarketinî distînin.
- Di hûndire slogana „Bi arava kêt entegrasyon“ da sozen ku ji jinen kocbere newne çîh hene. Pîyaseya kar li Avusturya ji bo jinen kocber weha yê, jinen ku naven wan xerib kar pir zahmet dibînin. Wek lêgerîya AK qezenca jinen kocber ji qezenca jinen avusturî ji seyan yek kemtirê. Ji ber nijadparêzî û cûdakarîya cinsan jinen koçber gelek nehaqîye dibînin.
- Navyeketiye tirol de ji meran tene 2,7 % pere jibo bêparkira zarokan distînin.
- En dawî te zanin xeteri nav malbate ji bo jin u zaroke ji xeteri heye. Navyeketiye Avsturye her sal 30 anji 40 jin ji (mêj) meren wan de ten quştin.
- Li Tirole ji her 3 jinan yek wan raste şiddete te. şiddetan hemberi jinan hem fizîkî hem psîkolojî je, her weha jine tecavûz de kirin.
- Her weha Avsturye ji 2 anji 3 jinen hemberi şiddete ten. Jinen elîl we şiddete nav gel da duqat lêqewimîne – wekî jin u miroven elîl: lêqewimîna gel ji jinan hilbeste ji mirov u ji system.
- Li Avsturyaye ji her 10 tecavuzan 1 ji naye gazin kirin û ji her 5 gazinan 1 jî naçe ber dadger.
- Di navyeketiye Tirol de hijmara jina (51%) ji hijmara mêran pirtirê. Ji ber vederkirin a bunyewî di bîryare politik de tevî nabin. Di navçeya Tirolde hijmara jinan ji %30,6 e. Di şaredarîye da hijmar kemtira ji %16,4 û ji 279 muxtar an tînê 11 jin hênê. Ew hijmar têvde dibinê %3,9! Di hêzê parve kirin da avusturya li gora wêlatê diyen qu di yekîtayê ewropayê da ji 27 welaten di rêza 23 yandêya.
-

Impressum:

Frauenvernetzungsgruppe für Begegnung und Austausch, c/o Arbeitskreis Emanzipation und Partnerschaft - AEP, Schöpfstraße 19, Innsbruck (office@aep.at; www.aep.at). Beteiligte Organisationen, Initiativen, Vereine u.a Aktion kritischer Schüler_innen Tirol, Amara - Frauenkomitee der Kurdinnen, Feministische FrauenLesbenVernetzung (Aranea, Arbeitskreis Emanzipation und Partnerschaft - AEP, ArchFem, Autonomes FrauenLesbenZentrum Innsbruck - AFLZ, Dowas für Frauen, Frauen aus allen Ländern, Frauen gegen Vergewaltigung, Frauen im Brennpunkt (FiB), Frauenhaus Tirol, Frauenreferat Diözese Innsbruck, kinovi[sie]on, Netzwerk österreichischer Frauen- und Mädchenberatungsstellen, Verein Netzwerk Geschlechterforschung), Fimmit - Fraueninitiative von Migrantinnen und Musliminnen in Telfs, Grüne Frauen Tirol, Initiative Minderheiten Tirol, Nähcafé Nadelöhr Verein Craftista, ÖGB Region Innsbruck, Ökumenischer Weltgebetstag der Frauen (WGT), SPÖ-Frauen Tirol, Tiroler Landesverband der Gehörlosenvereine, Yeni Kadın / Verein Lilith Innsbruck.

8.März Tag der Frauen auf der ganzen Welt

Frauen in Österreich verdienen viel weniger als Männer.

In anderen europäischen Ländern ist das besser.

Viele Frauen kommen aus anderen Ländern.

Oft können sie nicht in dem Beruf arbeiten, den sie gelernt haben.

Sie müssen schlechtere Jobs annehmen.

In Tirol bekommen Frauen oft nur halb so viel Pension wie Männer.

Für Frauen und Kinder ist die Familie oft ein gefährlicher Ort.

In Familien passiert viel Gewalt.

In Österreich werden jedes Jahr 30 bis 40 Frauen ermordet.

Die Täter sind ihre Partner oder ihre ehemaligen Partner.

Jede 3. Frau in Europa sagt:

„Ich habe körperliche, seelische oder sexualisierte Gewalt erlebt.“

Behinderte Frauen erleben viel öfter Gewalt als nicht-behinderte Frauen.

Frauen mit Behinderungen sind doppelt benachteiligt:

Frau-Sein ist eine Benachteiligung.

Behindert-Sein ist eine Benachteiligung.

In Österreich gibt es nur sehr wenige Anzeigen nach Vergewaltigungen.

Meistens kommt es nicht zu einer Verurteilung.

Im Tiroler Landtag gibt es noch immer weniger Frauen als Männer.

In den Tiroler Gemeinden gibt es nur sehr wenige Gemeinderätinnen.

Es gibt 11 Bürgermeisterinnen und 279 Bürgermeister in Tirol.

8. März Internationaler Frauentag * 8 Mart Dünya Emekçi Kadınlar Günü * 8'é Adar'é roja jinén cihané * 8th march International Women's Day * 8. marzo La Giornata internazionale della donna (italienisch)

- Eşit işe eşit ücret mücadelesi kadın mücadelesiyle aynı yaşıdadır. 2014 yılında Avusturya'da tüm gün çalışan kadınlar 22,7 % daha az kazanıyorlar ve bu kadınların eğitim konusunda erkekleri geçmesine rağmen. Avusturya "Gender Pay Gap"de – cinsiyetler arası gelir farkının raporunda sondan ikinci oldu.
- Son yıllarda kadınlar iş hayatına daha çok atılmaktadırlar, aynı zamanda da yarım gün iş gücünün %45 ni kadınlar oluşturmaktadır, erkekler ise %9 dur. 2012 de yarım gün işlerin % 81 i kadınlar oluşturmaktadır.
- Bu yarım gün iş ve daha değişik işler kadınların yaşlılıkta fakirleşmesine yol açıyor. Tirol da erkekler %47,3 daha fazla emekli maaşı almaktadırlar.
- „Çalışarak entegre ol“ sloganı boş bir vaattir. İş bulma kurumunda kayıtlı olan kadınların, isimleri Almanca olmadığından dolayı, işe alınana kadar iki kere daha fazla işyerlerine başvuru yollamaktadırlar. İşçi odalarının araştırmalarına göre, göçmen kadınların yapabileceği nitelikli işlerden üçte birinin altında çalışıyorlar ve „Avusturyalılara“ nazaran çok daha az kazanıyorlar. Seksizim ve Irkçılıktan dolayı göçmenler daha fazla dışlanmaktadır.
- Tirol da erkeklerin sadece % 2,7si ebeveyni izni ve çocuk bakım parası almaktadırlar.
- Aile, kadın ve çocuk için en tehlikeli ortamdır. Avusturya'da her yıl 30-40 kadın eşi tarafından katlediliyor.
- Avrupa'da yapılan bir araştırmada şimdiye kadar her üçüncü Kadın fiziksel/cinsel/psikolojik şiddete maruz kaldığını söylüyor.
- Her 2. veya 3. engelli kadın şiddete maruz kalıyor. Engelli olan kadınlar iki kat daha fazla eziliyor, bir kadın olarak ve engelli olarak: Kadının toplumsal eşitsizliği strüktürel bağımlı olduğu kişiyle/sistemle daha çok büyüyor.
- Avusturya'da her tecavüz edilen 10. Kadından biri dahi ihbar etmiyor. Ve her 5. İhbardan biri bile yargılanmıyor.
- Tirol da erkekten çok kadın yaşıyor (51%). Ama yapısal ayrımcılıktan dolayı politik kararlarda dahi eşit değiller. Tirol Eyalet meclisinde %30,6 kadın, yerel meclislerde bu sayı daha düşük %16,4 ve şimdiye kadar olan belediye başkanlardan (279) dan sadece 11 i kadındı. Bu %3,9 eder. Güç dağılımda Avusturya, 27 Avrupa ülkesinde, Avrupa ortalamasında 23 üncü sırada yer alıyor.
- ...

Impressum:

Frauenvernetzungsgruppe für Begegnung und Austausch, c/o Arbeitskreis Emanzipation und Partnerschaft - AEP, Schöpfstraße 19, Innsbruck (office@aep.at; www.aep.at). Beteiligte Organisationen, Initiativen, Vereine u.a.: Aktion kritischer Schüler_innen Tirol, Amara - Frauenkomitee der Kurdinnen, Feministische FrauenLesbenVernetzung (Aranea, Arbeitskreis Emanzipation und Partnerschaft - AEP, ArchFem, Autonomes FrauenLesbenZentrum Innsbruck - AFLZ, Dowas für Frauen, Frauen aus allen Ländern, Frauen gegen Vergewaltigung, Frauen im Brennpunkt (FiB), Frauenhaus Tirol, Frauenreferat Diözese Innsbruck, kinovi[sie]on, Netzwerk österreichischer Frauen- und Mädchenberatungsstellen, Verein Netzwerk Geschlechterforschung), Fimmit - Fraueninitiative von Migrantinnen und Musliminnen in Telfs, Grüne Frauen Tirol, Initiative Minderheiten Tirol, Nähcafé Nadelöhr Verein Craftista, ÖGB Region Innsbruck, Ökumenischer Weltgebetstag der Frauen (WGT), SPÖ-Frauen Tirol, Tiroler Landesverband der Gehörlosenvereine, Yeni Kadın / Verein Lilith Innsbruck.